

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

22 MAI 1969.

PROJET DE LOI

déterminant le cadre du personnel des cours
et tribunaux du travail.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. SCHYNS.

Article premier.

Au tableau: « Tribunaux du travail », en regard du siège de Verviers:

1° dans la colonne prévue pour le nombre de juges, remplacer le chiffre « 2 » par le chiffre « 3 »;

2° dans la colonne prévue pour le nombre de substituts de l'auditeur du travail, remplacer le chiffre « 1 » par le chiffre « 2 »;

3° dans la colonne prévue pour le nombre de greffiers, remplacer le chiffre « 3 » par le chiffre « 1 ».

JUSTIFICATION.

Lors de la discussion de la réforme judiciaire dans les commissions de l'Emploi et du Travail, et de la Justice, il fut convenu avec les Ministres de l'époque, que le tribunal du travail ayant son siège à Verviers, connaîtrait également des litiges de la région de langue allemande et que, pour être à même de remplir cette tâche, ce tribunal serait pourvu du personnel nécessaire, connaissant parfaitement la langue allemande.

Or, lorsqu'on compare le personnel prévu pour le tribunal du travail à Verviers, avec celui prévu pour d'autres sièges, du pays, on constate qu'il n'a pas été tenu compte du fait que le siège de Verviers doit connaître des affaires en langue allemande. Notre amendement tend à rectifier cet oubli.

G. SCHYNS.
E. CHARPENTIER.

Voir:

3Bl (1968-1969) :

- N° 1: Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

22 MEI 1969.

WETSONTWERP

tot vaststelling van de personeelsinformatie van de
arbeidshoven en -rechtbanken.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER SCHYNS.

Artikel 1.

In de tabel « Arbeidsrechtbanken », tegenover de zetel te Verviers:

1° in de kolom voor het aantal rechters, het cijfer « 2 » vervangen door het cijfer « 3 »;

2° in de kolom voor het aantal substituten-arbeidsadviseurs, het cijfer « 1 » vervangen door het cijfer « 2 »;

3° in de kolom voor het aantal griffiers, het cijfer « 3 » vervangen door het cijfer « 1 ».

VERANTWOORDING.

Tijdens de bespreking van de gerechtelijke hervorming in de commissies voor Tewerksulling en Arbeid en voor de Justitie, was met de toenmalige Ministers overeengekomen dat de arbeidsrechtbank, met zetel te Verviers eveneens kennis zou nemen van de geschillen in de Duitstalige streek en dat die rechtbank het onontbeerlijke personeel, dat de Duitse taal volkomen machtig is, zou krijgen ten einde zich van die taak te kunnen kwijten.

Wanneer men nu het aantal personeelsleden voor de arbeidsrechtbank te Verviers vergelijkt met dat van andere rechtbanken in het land, constateert men dat geen rekening is gehouden met het feit dat de zetel te Verviers kennis dient te nemen van Duitstalige zaken. Ons amendement wil dat verzuim goedmaken.

Zi:

381 (1968-1969) :

- NT 1: Wetsontwerp.